

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici**

Band (Jahr): **92 (1994)**

Heft [1]: **[FR]**

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

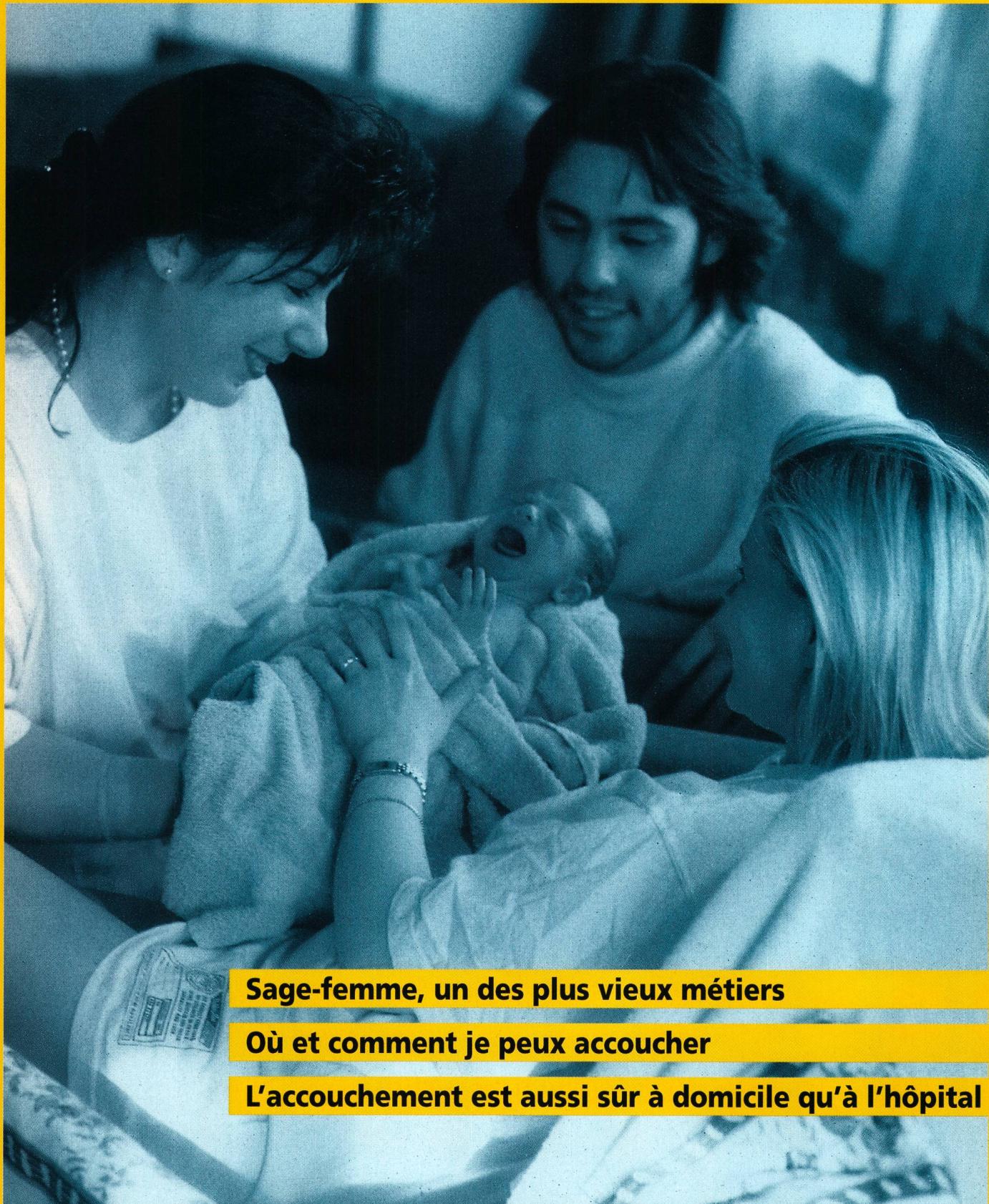
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

100 ans

Association suisse des sages-femmes

ÉDITION JUBILÉE



Sage-femme, un des plus vieux métiers

Où et comment je peux accoucher

L'accouchement est aussi sûr à domicile qu'à l'hôpital

Les sages-femmes sont aussi à disposition des femmes étrangères

En Suisse 18% de la population recensée est étrangère, dont 553 900 femmes recensées.

Liebe werdende Mutter,
Erwarten Sie ein Kind und wünschen Informationen über Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett, gibt Ihnen eine Hebammme gerne Auskunft. Wenn Sie in der Schwangerschaft von einer Hebammme betreut werden möchten und einige Stunden nach der Geburt im Spital nach Hause wollen, können Sie mit einer Hebammme Kontakt aufnehmen.

Cara futura mamma,
Lei aspetta un bambino e vorrebbe avere volentieri delle informazioni sulla gravidanza, la nascita e il seguito del puerperio; se lei desidera l'aiuto di una levatrice per il parto o se vuole già subito dopo il parto lasciare l'ospedale per andare a casa, allora dovrebbe sapere, che può rivolgersi ad una levatrice.

Chère future maman
Si vous êtes enceinte et que vous désirez des informations sur la grossesse, l'accouchement et les suites de couches, si vous désirez vous faire suivre par une sage-femme, si vous désirez rentrer chez vous quelques heures après votre accouchement en maternité, sachez que vous pouvez faire appel à une sage-femme!

Querida futura madre
Ud está embarazada y talvez anda buscando informaciones sobre embarazo, parto y puerperio. Quisiera ir a controlar su embarazo en la consulta de una «sage-femme», o ud desea volver a su casa lo mas pronto posible espues de su parto en la maternidad: la «sage-femme» está a la orden, ibusque a como contactarle!

Dear mother to be,

If you are pregnant and would like information concerning pregnancy, delivery or postpartum consequences, if you would like for your pregnancy to be monitored by a midwife, or if you would like to return home a few hours after the birth of your baby in hospital, remember that these services can be provided by a midwife!

18 Posto zivućeg stanovišta u Švicarskoj su strankinje i stranci. Za žene iz drugih zemala babice su takoter tu. (Ili draga buduća majke) Ako ste trudne i želite biti informirani o trudnoći porodu i babinama, babice će Vam dati rado informaciju. Takoter ako Vi u trudnoći želite da se ovama brine jedna babica i nekoliko sati nakon poroda u bolnici želite ići kući mozete uspotaviti kontakt so jednom babicom.



Të dashura nëna të ardhshme, Nëse jeni shtatzëne dhe ju duhen këshilla rreth shtatzanisë, lindjes apo lahusnisë (pas lindjes) apo nëse dëshironi një kontrollë shtatzanie nga një mami ose kthim në shtëpi menjiherë pas lindjes ju njoftojmë se mund të kontaktoni një mami, per të realizuar të gjitha kërkesat e lartëpermendura.

Baska ülkelerden isvicre'ye gelen, Siz hamile Hanımlar için Ebelerimiz her zaman size yardım elini uzatmaya hazırlırlar.

Sevgili Anne adaylarina: Eğer hamileyseñiz ve hamilelik, doğum Lohulasık hakkında sorularınız varsa, Ebelerimiz her zaman sorularınızı cevaplandırmaya hazırlırlar. Hamileliğiniz boyunca bir Ebe tarafından takip adilmek ve doğumdan bir kaç saat sonra evinize gitmek istiyorsanız, herzaman bir ebe ile kontak kurabilirsiniz.